



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ  
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND  
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln  
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ [www.orthodox-bruehl.de](http://www.orthodox-bruehl.de)

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ  
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17  
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA  
WESSELING, FRIEDENSWEG 17  
(Φεβρουάριος 2025)**

Κυριακή 02 Φεβρουαρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ
Sonntag 02 Februar 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Darstellung des Herrn im Tempel
Κυριακή 09 Φεβρουαρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ
Sonntag 09 Februar 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Sonntag v. Pharisäer u. Zöllner
Κυριακή 16 Φεβρουαρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΤΟΥ ΑΣΩΤΟΥ
Sonntag 16 Februar 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Sonntag des Verlorenen Sohnes
Σάββατο 22 Φεβρουαρίου 2025	Ώρα 09:00 Ώρα 09:30 Ώρα 10:00	Κοιμ. Hubertusstraße Κοιμ. Friedensweg Κοιμ. Römerstraße.	ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ
Samstag 22 Februar 2025	09:00 Uhr 09:30 Uhr 10:00 Uhr	Friedhof Hubertusstr. Friedhof Friedensweg Friedhof Römerstraße.	Seelensamstag
Κυριακή 23 Φεβρουαρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΑΠΟΚΡΕΩ
Sonntag 23 Februar 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Sonntag d. Fleischverzichts

## Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογαριασμού Empfänger: GOMvD-Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με αγάπη π. Αθανάσιος(0176-21769572)

## **Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,**

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „**Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.**“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl /// IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios (0176-21769572)